Ngày 22 tháng 12 năm 2016

Mến chào anh chị em trong Chúa Kitô,

Tôi xin chân thành gửi đến anh chị em và gia đình anh chị em lời xin lỗi và nỗi buồn sâu sắc của tôi về sự lạm dụng mà anh chị em đã phải gánh chịu và nài xin anh chị em sự khoan thứ về sự phản bội lòng tin sâu xa nhất của những người được cất nhắc để bảo vệ anh chị em. Tôi đặc biệt xin chia buồn với những người đã bị lạm dụng bởi các linh mục, phó tế, nam và nữ tu sĩ, những tình nguyện viên và nhân viên của giáo xứ. Riêng cá nhân tôi, tôi xin chân thành cam kết giải quyết các hậu quả về tâm lý cũng như về tinh thần của các nạn nhân và những người còn sống sót do bị lạm dụng tình dục.

Nghĩa vụ thiêng liêng của chúng tôi trong Giáo Hội và trong Giáo Phận Arlington là để bảo vệ tất cả mọi người, đặc biệt là các thanh thiếu niên, và tôi xin nhận lấy trách nhiệm này một cách rất nghiêm túc. *Hiến chương về việc bảo vệ trẻ em và thanh thiếu niên ( The Charter the Protection of Children and Young People)* đã được soạn thảo bởi Hội Đồng Giám Mục Công Giáo Hoa Kỳ vào năm 2002. Hiến chương này cung cấp đầy đủ các thủ tục để giải quyết các cáo buộc lạm dụng trẻ em bởi các Giáo sĩ Công giáo. Hiến chương cũng bao gồm các hướng dẫn cho việc hoà giải, chữa lành, trách nhiệm và ngăn chặn các hành vi có nguy cơ dẫn đến lạm dụng.

Với tư cách là Giám Mục của anh chị em, tôi cam đoan với anh chị em và sự chữa lành của anh chị em và sẽ nỗ lực giúp đỡ anh chị em trong mọi cách có thể, trong việc băng bó vết thương của anh chị em bằng cách cung cấp sự hỗ trợ thông qua Văn Phòng Hỗ Trợ Nạn Nhân. Điều quan trọng đối với tôi là tạo ra một môi trường chữa lành cho anh chị em và gia đình của anh chị em để dẫn đến canh tân niềm hy vọng và những cơ hội để hoà giải. Tôi sẵn sàng lắng nghe anh chị em, những kinh nghiệm của anh chị em và tham gia bất cứ cuộc đối thoại nào có thể giúp ích cho anh chị em.

Xin vui lòng tìm hiểu thêm về trang web này và dùng nó như một tài nguyên có thể mang đến sự chữa lành cho anh chị em. Ngoài ra, xin anh chị em liên hệ với các Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân, Pat Mudd, Rosa Colello và Aneliz Sipe, họ là những người được đào tạo và có kinh nghiệm để gặp gỡ, và kiên nhẫn cùng anh chị em khám phá ra những nhu cầu của anh chị em. Đây là niềm hy vọng và lời cầu nguyện của tôi để anh chị em tìm được nguồn an ủi và sự giúp đỡ trong chương trình hỗ trợ nạn nhân này, cũng như qua những lời kinh nguyện và các Thánh Lễ sẽ được dâng lên cho anh chị em.

Xin Thiên Chúa Toàn Năng chúc lành cho anh chị em và gìn giữ anh chị em trong sự bình an và niềm an ủi.

Thân ái trong Chúa Kitô,

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge

Giáo phận Arlington